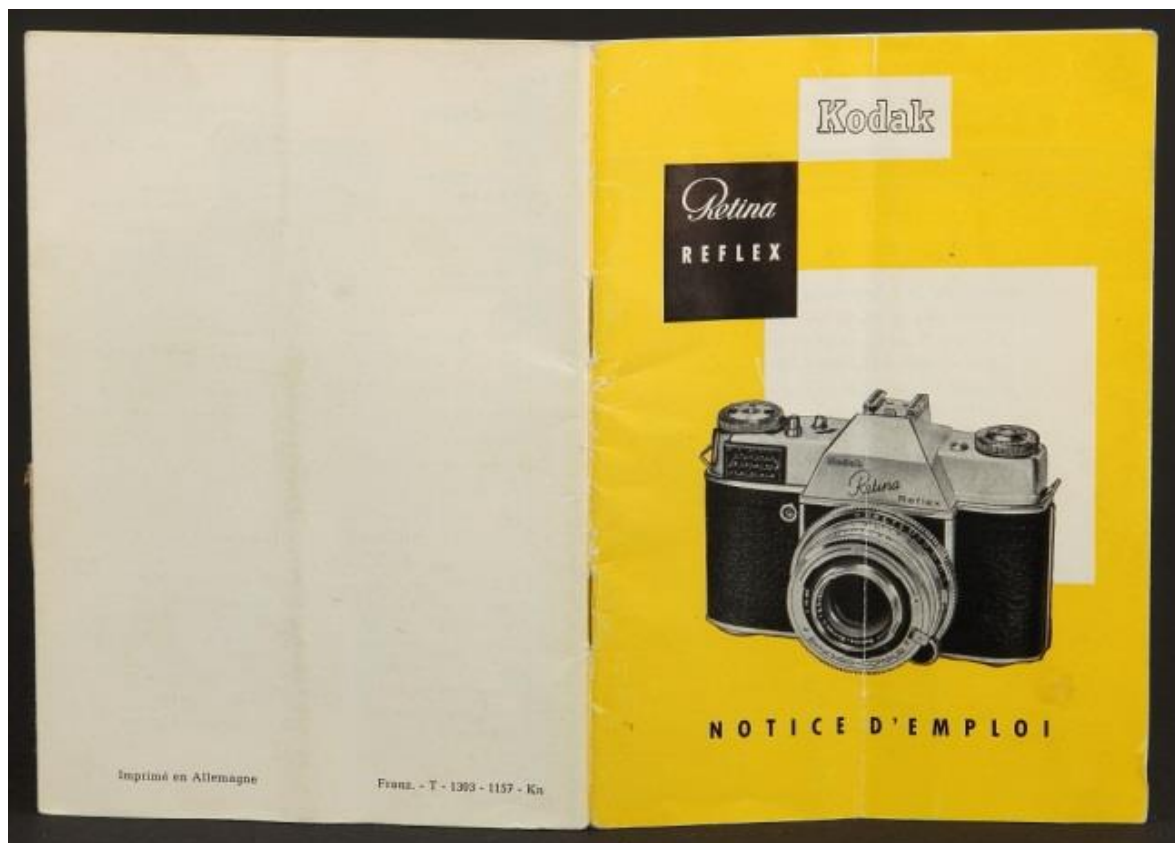
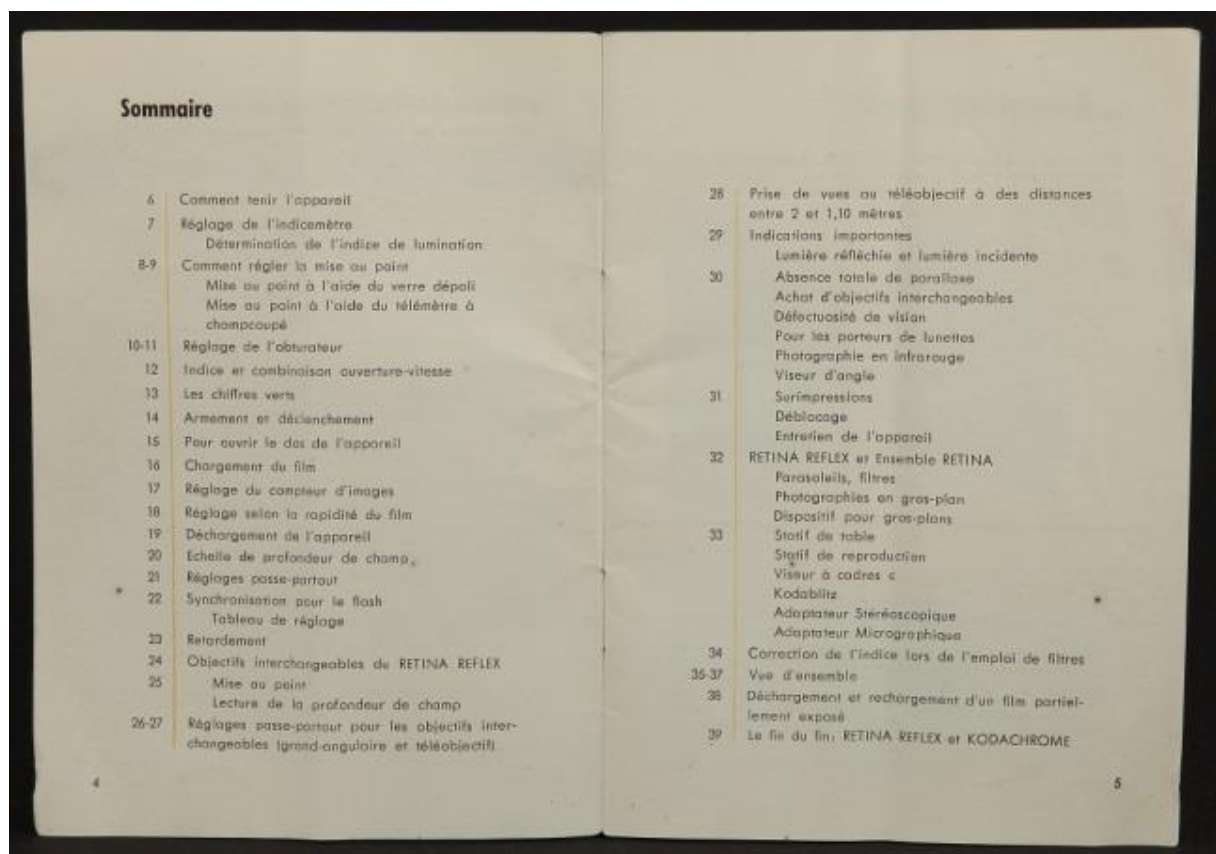
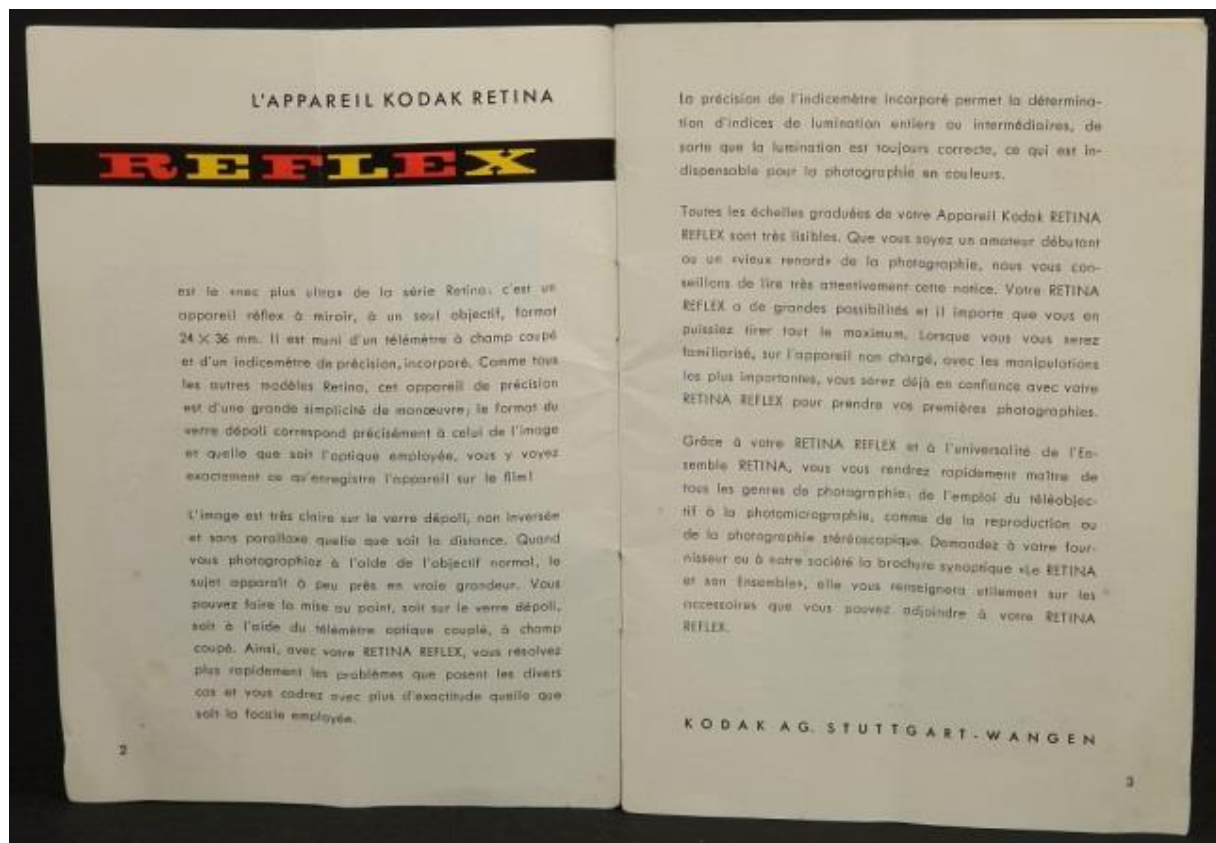


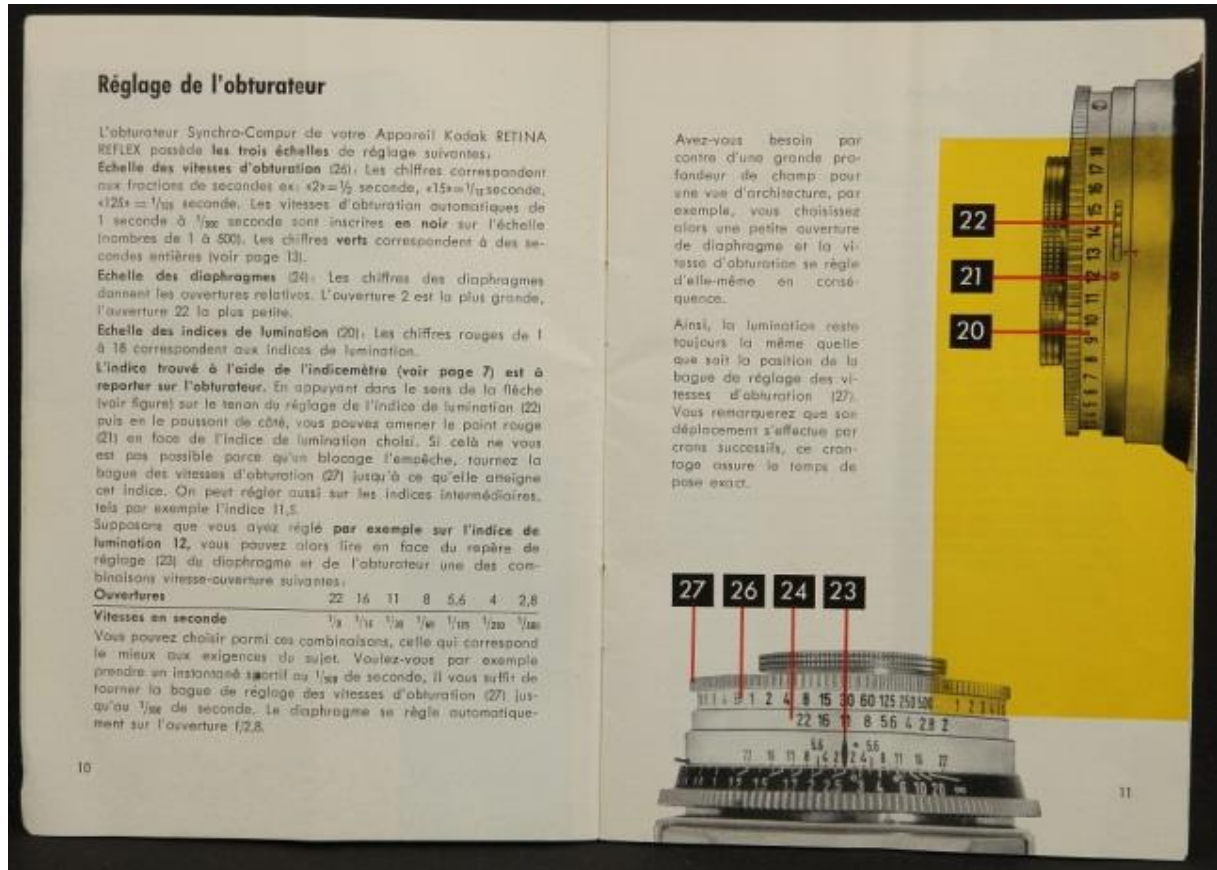
Bedienungsanleitung (franz.) KODAK Retina Reflex Typ 025

1957









Réglage de l'obturateur

L'obturateur Synchro-Compur de votre Appareil Kodak RETINA REFLEX possède les trois échelles de réglage suivantes:

Echelle des vitesses d'obturation (26). Les chiffres correspondant aux fractions de secondes ex: «2» = 1/2 seconde, «15» = 1/15 seconde, «125» = 1/125 seconde. Les vitesses d'obturation automatiques de 1 seconde à 1/500 seconde sont inscrites en noir sur l'échelle (nombres de 1 à 500). Les chiffres **verts** correspondent à des secondes entières (voir page 13).

Echelle des diaphragmes (24). Les chiffres des diaphragmes donnent les ouvertures relatives. L'ouverture 2 est la plus grande, l'ouverture 22 la plus petite.

Echelle des indices de lumination (20). Les chiffres rouges de 1 à 18 correspondent aux indices de lumination.

L'indice trouvé à l'aide de l'indicateur (voir page 7) est à reporter sur l'obturateur. En appuyant dans le sens de la flèche (voir figure) sur le tenon du réglage de l'indice de lumination (22) puis en la poussant de côté, vous pouvez amener le point rouge (21) en face de l'indice de lumination choisi. Si cela ne vous est pas possible parce qu'un blocage l'empêche, tournez la bague des vitesses d'obturation (27) jusqu'à ce qu'elle assigne cet indice. On peut régler aussi sur les indices intermédiaires, tels par exemple l'indice 11,5.

Supposons que vous ayez réglé par exemple sur l'indice de lumination 12, vous pouvez alors lire en face du repère de réglage (23) du diaphragme et de l'obturateur une des combinaisons vitesse-ouverture suivantes:

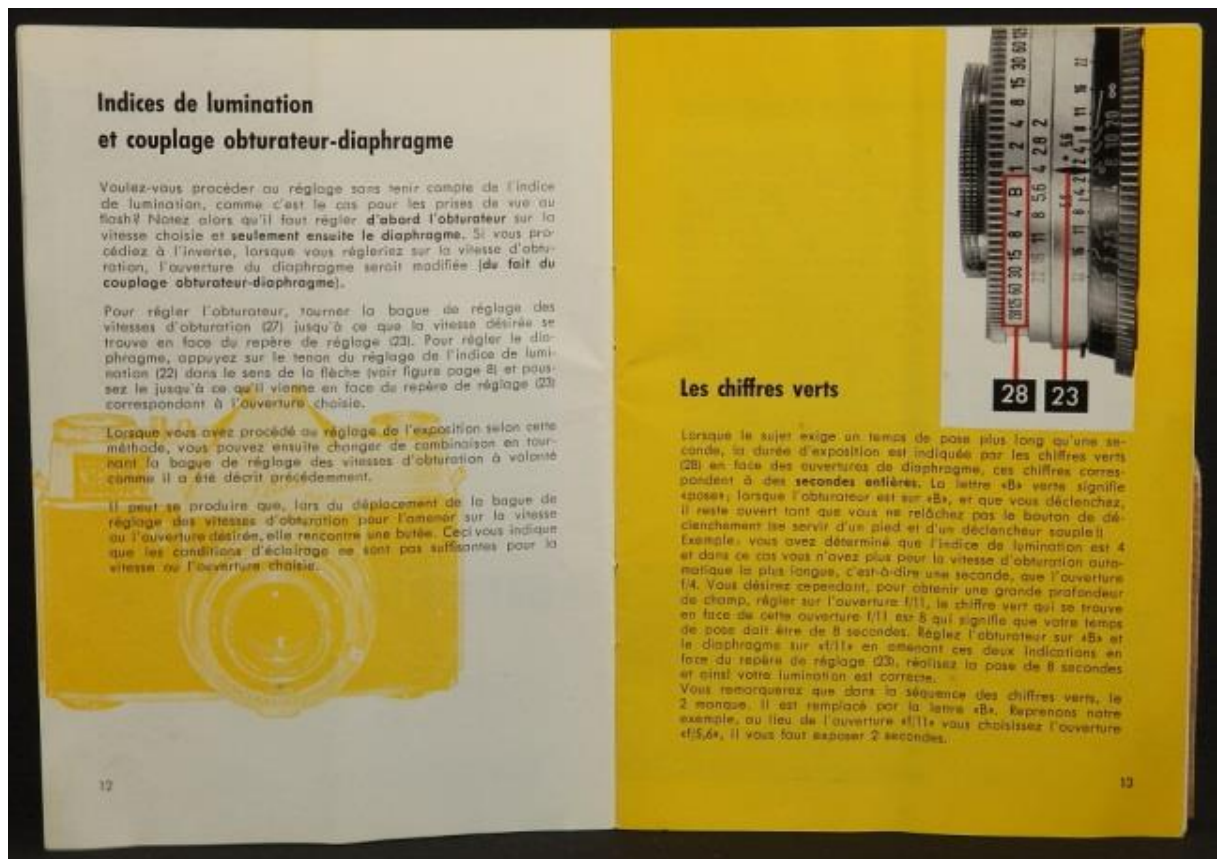
Ouvertures	22	16	11	8	5,6	4	2,8
Vitesses en seconde	1/2	1/16	1/11	1/8	1/5,6	1/4	1/2,8

Vous pouvez choisir parmi ces combinaisons, celle qui correspond le mieux aux exigences du sujet. Voulez-vous par exemple prendre un instantané à partir de 1/25 de seconde, il vous suffit de tourner la bague de réglage des vitesses d'obturation (27) jusqu'à 1/25 de seconde. Le diaphragme se règle automatiquement sur l'ouverture f/2,8.

Avez-vous besoin par contre d'une grande profondeur de champ pour une vue d'architecture, par exemple, vous choisissez alors une petite ouverture de diaphragme et la vitesse d'obturation se règle d'elle-même en conséquence.

Ainsi, la lumination reste toujours la même quelle que soit la position de la bague de réglage des vitesses d'obturation (27). Vous remarquerez que son déplacement s'effectue par crans successifs, ce crantage assure le temps de pose exact.

27 26 24 23



Indices de lumination et couplage obturateur-diaphragme

Voulez-vous procéder au réglage sans tenir compte de l'indice de lumination, comme c'est le cas pour les prises de vue au flash? Notez alors qu'il faut régler d'abord l'obturateur sur la vitesse choisie et **seulement ensuite le diaphragme**. Si vous procédez à l'inverse, lorsque vous régleriez sur la vitesse d'obturation, l'ouverture du diaphragme serait modifiée (du fait du couplage obturateur-diaphragme).

Pour régler l'obturateur, tournez la bague de réglage des vitesses d'obturation (27) jusqu'à ce que la vitesse désirée se trouve en face du repère de réglage (23). Pour régler le diaphragme, appuyez sur le tenon du réglage de l'indice de lumination (22) dans le sens de la flèche (voir figure page 8) et poussez-le jusqu'à ce qu'il vienne en face du repère de réglage (23) correspondant à l'ouverture choisie.

Lorsque vous avez procédé au réglage de l'exposition selon cette méthode, vous pouvez ensuite changer de combinaison en tournant la bague de réglage des vitesses d'obturation à volonté comme il a été décrit précédemment.

Il peut se produire que, lors du déplacement de la bague de réglage des vitesses d'obturation pour l'amener sur la vitesse ou l'ouverture désirées, elle rencontre une butée. Ceci vous indique que les conditions d'éclairage ne sont pas suffisantes pour la vitesse ou l'ouverture choisie.

Les chiffres verts

Lorsque le sujet exige un temps de pose plus long qu'une seconde, la durée d'exposition est indiquée par les chiffres verts (28) en face des ouvertures de diaphragme, ces chiffres correspondent à des **secondes entières**. La lettre «B» verte signifie «pose»; lorsque l'obturateur est sur «B», et que vous déclenchez, il reste ouvert tant que vous ne relâchez pas le bouton de déclenchement (se servir d'un pied et d'un déclencheur souple). Exemple: vous avez déterminé que l'indice de lumination est 4 et dans ce cas vous n'avez plus pour la vitesse d'obturation automatique la plus longue, c'est-à-dire une seconde, que l'ouverture f/4. Vous désirez cependant, pour obtenir une grande profondeur de champ, régler sur l'ouverture f/11, le chiffre vert qui se trouve en face de cette ouverture f/11 est 8 qui signifie que votre temps de pose doit être de 8 secondes. Réglez l'obturateur sur «B» et le diaphragme sur «f/11» en amenant ces deux indications en face du repère de réglage (23), réalisez la pose de 8 secondes et ainsi votre lumination est correcte.

Vous remarquerez que dans la séquence des chiffres verts, le 2 manque. Il est remplacé par la lettre «B». Reprenons notre exemple, au lieu de l'ouverture «f/11» vous choisissez l'ouverture «f/5,6», il vous faut exposer 2 secondes.



Armement et déclenchement

Pour armer l'obturateur, actionnez en une seule fois et à fond de course le levier d'armement rapide (6), puis laissez le revenir de lui-même à sa position de départ qu'il ne reprend que s'il a été poussé à fond. Cette unique manœuvre arme l'obturateur, découvre le dispositif de visée, avance le film de la longueur d'une vue (si l'appareil est chargé), et actionne le compteur (voir page 15).

Vous pouvez alors appuyer sur le bouton de déclenchement (18).

Prenez l'habitude d'actionner le levier d'armement rapide immédiatement après chaque déclenchement, afin que votre Appareil Kodak RETINA REFLEX soit toujours prêt à servir. L'obturateur peut, sans inconvénient, rester armé.

Ouverture du dos de l'appareil

Lorsque vous connaîtrez bien ces manœuvres importantes et que vous serez exercé quelque peu, vous serez prêt pour prendre les premières photographies. Il est cependant bon de récapituler encore une fois tous les réglages et de vous assurer que vous n'avez rien oublié.

Pour charger l'appareil, il faut en ouvrir le dos en procédant comme suit. Poussez dans le sens de la flèche le bras moulé (2) du levier de verrouillage qui se trouve autour de l'écran de pied (3). Pressez sur le bouton (1) découvert à la suite de cette opération; le dos de l'appareil (12) s'ouvre.

L'avantage de ce verrouillage est évident: aucun choc n'est susceptible de provoquer l'ouverture accidentelle du dos. Votre Appareil Kodak RETINA REFLEX ne peut être ouvert qu'intentionnellement.



Chargement du film

Le dos de l'appareil étant ouvert, si vous actionnez le levier d'armement rapide et le déclencheur, vous pouvez voir le fonctionnement du volet (13) dans la fenêtre. Au déclenchement, il se relève rapidement, puis se rabat devant la fenêtre quand on agit sur le levier d'armement. N'appuyez jamais sur ce volet si vous tenez à ce que le mécanisme de précision de votre Appareil Kodak RETINA REFLEX fonctionne parfaitement.

Pour charger l'appareil, tirez complètement le bouton de rebobinage (7) et tournez la bobine réceptrice innavigable (11) par sa joue motrice jusqu'à ce que sa lente soit visible. Introduisez l'extrémité du film à fond dans cette fente de façon qu'une perforation soit accrochée sur la petite arête de la lente.

Tirez la cartouche au-dessus du couloir et placez-la dans son logement. Repoussez le bouton de rebobinage (7) au le tournant dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le film soit bien tendu. Assurez-vous en particulier que deux dents du rouleau entraîneur innavigable (11) soient bien engagées dans les perforations inférieures du film et qu'au moins deux perforations supérieures soient arrivées sur le couloir (voir illustration). Refermez le dos de l'appareil (12).

Réglage du compteur d'images

Appuyez sur le bouton de déblocage (19) en agissant en même temps sur le bouton du compteur d'images (8) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le repère en losange à côté de 36 soit en face de l'encoche de la fenêtre du compteur (38). Pour les films de 20 poses, placez le losange se trouvant entre 20 et 25 en face de l'encoche.

Actionnez alors le levier d'armement rapide (6) à plusieurs reprises en appuyant sur le bouton de déblocage (19) jusqu'à ce que le compteur indique 36 ou 20 suivant le cas. Ce faisant, observez le bouton de rebobinage (7) qui doit tourner dans le sens contraire à celui de la flèche, c'est la preuve que le film avance normalement.

Le compteur d'images indique constamment le nombre de vues restant à prendre. Lorsqu'il arrive au No. 1, et après avoir déclenché, le film est entièrement exposé, un verrouillage automatique s'opère (voir aussi déblocage page 29). Le bouton de déblocage (19) est pourvu d'un dispositif de sûreté qui empêche un déblocage involontaire.



Réglage selon la rapidité du film



N'oubliez jamais de régler selon la rapidité du film :

a) le disque indicateur de l'indicimètre (16). Poussez le petit bouton du disque indicateur jusqu'à ce que la marque triangulaire noire de l'un des deux évidements (DIN ou ASA) se trouve en face du nombre correspondant à la rapidité du film chargé dans l'appareil (ex: 10 pour un film dont la rapidité est 10 ASA).

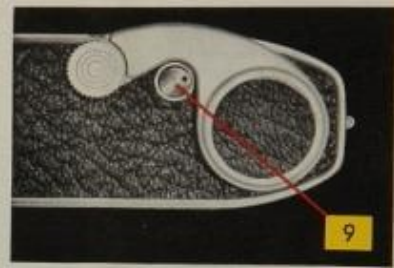
Si vous oubliez ce réglage, les indices de lumination trouvés seront faux et vos photos mal exposées.

b) l'indicateur de film (39) se trouvant sur la face supérieure du bouton de rebobinage (7) comporte les différents types de films usuels. Il vous rappelle constamment le type de film chargé dans l'appareil. Maintenez fermement entre deux doigts, le bouton de rebobinage et tournez le disque intérieur cranté avec le pouce jusqu'à ce que la marque triangulaire se trouve en face du type ou de la rapidité du film chargé dans l'appareil.

L'indicateur de film n'a aucune influence sur les divers réglages de l'appareil.



Déchargement de l'appareil



Pour rebobiner le film exposé, appuyez sur le bouton de débrayage (9) se trouvant sous l'appareil et tirez le bouton de rebobinage (7) jusqu'au premier cran seulement. Tournez alors ce bouton dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le bouton de débrayage cesse de tourner. Pour faciliter cette vérification, ce dernier est marqué d'un point noir.

Le film est maintenant rebobiné dans sa cartouche. Ouvrez le dos de l'appareil dans sa fond le bouton de rebobinage et enlevez la cartouche.

Ne chargez ou déchargez jamais l'appareil en plein soleil ou en lumière artificielle intense pour éviter son voile (par la pénétration de la lumière) sur les premières photographies. Remplacez dans son emballage d'origine le film exposé et conservez ainsi jusqu'au développement, le film à l'abri de la lumière.



Echelle de profondeur de champ

L'objectif donne une image nette, non seulement de la partie du sujet sur laquelle il est mis au point, mais aussi des parties qui se trouvent à une certaine distance en avant et en arrière de celle-ci. Cette zone de netteté est appelée «profondeur de champ».

Afin de pouvoir lire rapidement pour chaque distance et chaque ouverture la profondeur de champ, des graduations symétriques gravées de part et d'autre du repère de réglage (31) constituent une échelle de profondeur de champ (31). Ainsi, si vous avez réglé sur une distance de 2,50 mètres, lorsque le diaphragme est ouvert à f/11, vous pouvez lire à gauche du repère de mise au point en face de 31 environ 1,60 mètre, et à droite, 6 mètres (voir figure). Ce qui indique que pour une mise au point sur 2,50 mètres, et l'ouverture de diaphragme f/11, la profondeur de champ s'étend depuis 1,60 mètre jusqu'à 6 mètres, zone dans laquelle les objets seront nets sur votre photographie.



Réglages passe-partout

Bien souvent, le sujet est si fugitif, ou son mouvement si rapide, (jeux sportives, jeux d'enfants, instantanés «au vol» etc.) que vous n'avez pas le temps d'effectuer le réglage précis de l'appareil. L'Appareil Kodak RETINA REFLEX comporte dans ce but deux «réglages passe-partout» :

a) Pour les sujets proches : réglez la mise au point sur le petit cercle se trouvant près de 3 mètres et le diaphragme sur f/8. La profondeur de champ s'étend de 1,90 mètre jusqu'à environ 6 mètres.

b) Pour des sujets plus éloignés : réglez la mise au point sur le petit cercle près de 6 mètres et le diaphragme sur f/8. La profondeur de champ s'étend dans ce cas d'environ 2,90 mètres jusqu'à l'infini.



Ces réglages passe-partout ne sont toutefois possibles qu'en conditions d'éclairage suffisamment favorables. L'indicimètre vous indique si ces conditions sont suffisantes pour le réglage de l'ouverture de diaphragme f/8 (exemple indice : 12 = 1/8e de seconde, f/8).

Réglage de la synchronisation

La synchronisation intégrale de l'obturateur Synchro-Camur de votre Appareil Kodak RETINA REFLEX permet d'employer les lampes-éclair ou les tubes électroniques à toutes les vitesses y compris le 1/30 de seconde.

Le réglage de la synchronisation s'effectue par déplacement du levier cranté vert (36) qui se trouve près de l'échelle de profondeur de champ (31) de façon à l'amener devant l'une des trois lettres gravées: M, X, V. Les lettres M et X correspondent au réglage de la synchronisation, la lettre V à celui de retardement de l'obturateur.

Le levier cranté vert (36) du réglage de la synchronisation (contact M ou X) ou du retardement (V) comporte un blocage (37). On ne peut modifier sa position qu'en appuyant sur le dispositif de blocage pour le libérer (voir illustration). Ceci évite tout dérèglement par inadvertance.

Le contact déclenchant l'éclair est produit automatiquement par le déclencheur (18) si vous avez eu soin de relier votre flash à la prise de synchronisation de l'appareil. Le tableau ci-contre indique la vitesse et le réglage du levier convenant aux diverses lampes-éclair.

Déterminez l'ouverture du diaphragme à employer en divisant le **nombre-guide** figurant sur l'emballage des lampes, par la distance lampe-sujet en mètres. La formule est la suivante: **Nombre-guide divisé par distance égale ouverture.**

Exemple: Nombre-guide: 32. Distance lampe-sujet: 4 mètres. l'ouverture de diaphragme à employer est: $32 : 4 = f/8$.

Dispositif de retardement

Voulez-vous figurer sur la photographie? Libérez le blocage de levier de réglage (37) en appuyant sur le petit poussoir et réglez le levier vert (36) sur la lettre V. Quand vous appuyerez sur le déclencheur, le dispositif de retardement se mettra en marche et déclenchera l'obturateur environ 10 secondes plus tard, vous laissant le temps d'aller vous placer devant l'appareil.

Lorsque le dispositif de retardement est armé, il n'est plus possible de ramener le levier de réglage (36) en arrière. Il est donc recommandé de **n'armer le dispositif de retardement qu'après avoir effectué tous les autres réglages.**

On peut employer simultanément des lampes-éclair et le dispositif de retardement. On obtient dans ce cas la synchronisation X. Le levier (36) revient de lui-même sur X pendant le fonctionnement du mécanisme de retardement. Veillez alors au réglage correct de la vitesse d'exposition pour le contact X (voir tableau).

Réglage de la synchronisation

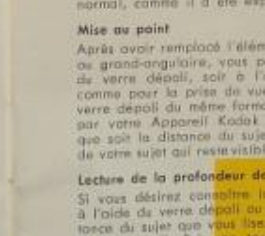
Lampes-éclair PHILIPS et OSRAM				Lampes-éclair GENERAL ELECTRIC et SYLVANIA			
Position du levier de synchronisation M ou X				Position du levier de synchronisation X			
Type	Temps de pose	Type	Temps de pose	Type	Temps de pose	Type	Temps de pose
XP	1/30 sec	FF 1	de 1 à 1/30 sec	PH/M 2	de 1 à 1/30 sec	PH 5	de 1 à 1/30 sec
XO	1/30 sec	FF 5	de 1 à 1/30 sec	PH/SM	de 1 à 1/30 sec	PH 5 et 4B	de 1 à 1/30 sec
		FF 25	de 1 à 1/30 sec	Type SF	de 1 à 1/30 sec	Bantam 8	de 1 à 1/30 sec
		KM 1	de 1 à 1/30 sec			Press 25	de 1 à 1/30 sec
		KM 3	de 1 à 1/30 sec			Type 25B	de 1 à 1/30 sec
		SO	de 1 à 1/30 sec			Type 25C	de 1 à 1/30 sec

Réglage pour lampes-éclair électroniques sur la lettre X.

Si le fonctionnement des lampes-éclair ne donne pas d'autres indications, tous les temps de pose de 1 à 1/30 seconde sont à employer.

Les objectifs interchangeables de l'Appareil RETINA REFLEX





Vous pouvez remplacer l'élément d'objectif normal par:

- l'élément grand-angulaire**
RETINA Curitar Xenon C ou RETINA Helligon C, 35 mm, f/4.
- l'élément Téléobjectif**
RETINA Longar Xenon C ou RETINA Helligon C, 80 mm, f/4.

* Voir la remarque du bas de la page 27.

Enlèvement et mise en place d'un objectif

L'objectif normal de l'Appareil Kodak RETINA REFLEX est un RETINA Xenon C ou RETINA Helligon C, 50 mm f/2 à 4 lentilles. L'élément avant est interchangeable, pour le retirer, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à la butée, en appuyant en même temps sur le verrou de sûreté (33) dans le sens de la flèche (voir figure). Pour faciliter le changement et mettre à l'abri l'élément enlevé, nous vous recommandons instamment d'employer l'outil spécial prévu pour l'objectif normal.

Placez l'élément interchangeable sur l'appareil de façon que le point rouge de sa monture (34) se trouve exactement en face du point rouge de la bague à baionnette (32), et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée, pour lui assurer la position correcte. Un enclenchement s'opère.

Pour retirer un élément interchangeable, procédez exactement de la même façon que pour enlever l'élément avant de l'objectif normal, comme il a été expliqué antérieurement.

Mise au point

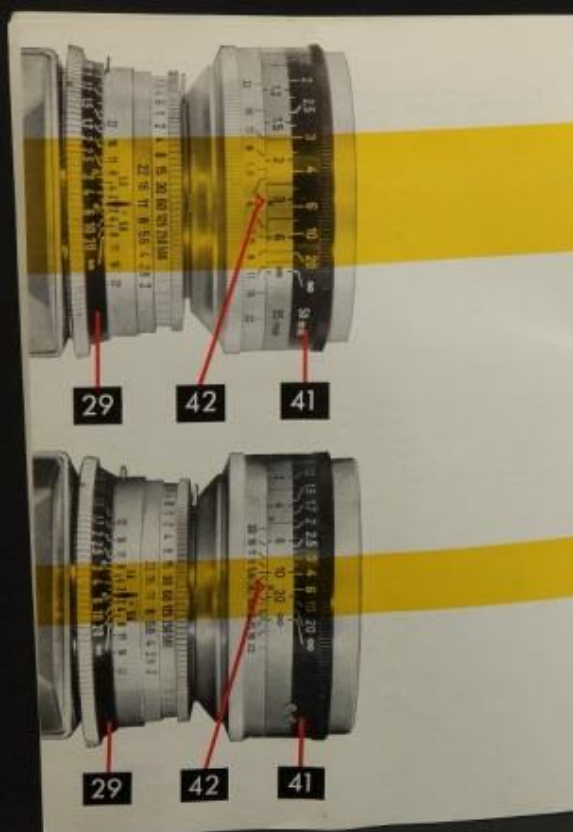
Après avoir remplacé l'élément normal par l'élément téléobjectif ou grand-angulaire, vous pouvez mettre au point, soit à l'aide du verre dépoli, soit à l'aide du télémètre à champ coupé, comme pour la prise de vue avec l'objectif normal (page 7). Le verre dépoli du même format que l'image enregistrée sur le film par votre Appareil Kodak RETINA REFLEX vous donne, quelle que soit la distance du sujet et la focale employée, une image de votre sujet qui reste visible jusqu'au moment du déclenchement.

Lecture de la profondeur de champ

Si vous désirez connaître la profondeur de champ, déterminez à l'aide du verre dépoli ou du télémètre à champ coupé la distance du sujet que vous lisez en face du repère de réglage (23) de l'appareil. Puis, en tournant la bague graduée noire de l'élément interchangeable (41) amenez le chiffre correspondant à cette distance en face de la marque triangulaire rouge (42) de la monture de cet élément. Vous lisez alors à droite et à gauche de cette marque, sur la bague graduée blanche (43) de l'élément interchangeable, l'étendue de la profondeur de champ.

Les objectifs interchangeables sont accompagnés lors de leur achat, d'une notice détaillée sur leur mode d'emploi.





Réglage passe-partout avec les éléments interchangeables

1. Objectif grand-angulaire
Le repère de réglage passe-partout de l'élément grand-angulaire est marqué par un cercle noir. Amenez ce cercle en face du repère triangulaire rouge (42), vous pouvez alors lire sur la bague noire (41) du grand-angulaire la distance à mètres. Réglez ensuite l'échelle de mise au point (29) de l'appareil sur 6 mètres et vous constaterez qu'à l'ouverture f/11, la profondeur de champ s'étend depuis 1,70 mètre jusqu'à l'infini (voir illustration).

2. Téléobjectif
Les repères des deux réglages passe-partout de l'élément téléobjectif sont représentés par des cercles noirs.

a) Réglage passe-partout pour sujets proches: Amenez le cercle noir qui se trouve à côté de «+» en face du repère triangulaire rouge (42), vous lisez alors sur la bague noire (41) du téléobjectif la distance entre 1,70 mètre et 2 mètres. Réglez l'échelle de mise au point (29) de l'appareil entre 1,70 et 2 mètres, à l'ouverture f/11 la profondeur de champ s'étend de 3,50 mètres environ, jusque 6,20 mètres.

b) Réglage passe-partout pour sujets éloignés: Amenez le cercle noir de l'échelle qui se trouve à côté de «0 mètres» en face du repère triangulaire rouge (42), vous pouvez lire sur la bague noire (41) du téléobjectif la distance à 6 mètres. Réglez l'échelle de mise au point (29) de l'appareil sur 6 mètres. A l'ouverture f/11 la profondeur de champ s'étend d'environ 8 mètres jusqu'à l'infini (voir illustration).

REMARQUE:
Les éléments interchangeables employés doivent toujours être de même marque que l'objectif normal fourni avec l'appareil. Il faut donc avoir soin de vérifier la marque du fabricant de l'objectif normal (Xenon ou Heligon) avant d'acheter un élément grand-angulaire ou téléobjectif. En outre, l'objectif normal livré avec l'Appareil RETINA REFLEX ne peut être remplacé par celui d'un autre Appareil RETINA. Le numéro gravé sur l'objectif normal doit en conséquence toujours être le même que celui de la bague de fixation à baïonnette.

27



Photographies au téléobjectif à des distances comprises entre 1,10 et 2 mètres

Le téléobjectif permet de photographier à des distances de 2 mètres à l'infini. En lui adjoignant la lentille supplémentaire (1) vous pouvez aussi le mettre au point sur diverses distances de 2 mètres jusqu'à 3,10 mètre notamment pour les portraits, afin d'éviter les déformations désagréables dues à la perspective. Réglez la mise au point absolument comme avec l'objectif normal (pages 8-9).

Si vous désirez connaître la profondeur de champ, déterminez à l'aide du verre dépoli ou du télémètre à champ coupé la distance du sujet que vous lisez en face du repère de réglage (23) de l'Appareil RETINA REFLEX, puis amenez cette valeur correspondante sur la bague noire du téléobjectif (41) en face du repère triangulaire rouge (42). Vous lisez alors à droite et à gauche de cette marque, sur la bague jaune (44) du téléobjectif, l'étendue de la profondeur de champ.

Indications particulières
Vous remarquerez sur la bague graduée de votre élément grand-angulaire ou téléobjectif, entre les chiffres des distances, des traits divisionnaires fins, vous les retrouvez sur l'échelle de mise au point (29) de l'Appareil RETINA REFLEX. Ces divisions plus fines, vous permettent une lecture précise de la profondeur de champ.

Les mêmes indices de luminosité que pour l'objectif normal sont valables pour les objectifs interchangeables. Il vous faut cependant veiller, lors de prises de vues à l'aide des objectifs interchangeables, à ne pas employer une ouverture de diaphragme plus grande que f/4, faute de quoi, il en résulterait une sous-exposition. Avant d'abandonner cette notice, consacrez vous encore quelques instants d'attention pour nous permettre de vous donner quelques conseils importants.

28

Remarques importantes

Emploi double de l'indicimètre

Mesure de la lumière réfléchie et de la lumière incidente
L'indicimètre de votre Appareil RETINA REFLEX peut être employé de deux façons différentes: pour la mesure de la lumière incidente, et pour celle de la lumière réfléchie.

Mesure de la lumière réfléchie
La mesure de la lumière réfléchie s'effectue en direction du sujet, à partir de l'emplacement d'où l'on prend la photographie, comme il est expliqué page 7. Cette méthode, la plus couramment employée, donne pour des sujets éclairés de face ou de côté, des temps d'exposition corrects. Si le sujet présente de grands contrastes, veillez à ne pas orienter votre indicimètre vers une plage trop foncée ou trop claire, mais dirigez-le vers une plage de teinte moyenne.

Il se faut en aucun cas orienter votre appareil trop haut, l'indicimètre mesurerait alors la clarté du ciel, ce qui donnerait de fausses indications.

Mesure de la lumière incidente
La mesure de la lumière incidente s'effectue à partir du sujet en direction de l'emplacement d'où sera prise la photographie. Cette méthode est plus précise que la précédente, car c'est la lumière qui éclaire le sujet que l'on mesure. Le diffuseur doit toujours être placé devant le verre de l'indicimètre! Rangez le diffuseur sous la bride élastique à l'intérieur du couvercle du sac lorsqu'il n'est pas en service. La méthode de mesure de la lumière incidente est recommandée surtout, pour la détermination des indices de luminosité, en contre-jour, ou pour les gros-plans, pour celle des scènes de neige, des petits objets.





Absence totale de parallaxe

L'image apparaissant sur le verre dépoli est absolument sans parallaxe pour toutes les distances du sujet quelle que soit la focale de l'objectif employé. Outre les objectifs interchangeables, cette assertion vaut aussi, évidemment, lors de l'emploi de lentilles additionnelles.

Achat d'éléments interchangeables

Lors de l'achat d'un élément grand-angulaire ou téléobjectif, rappelez-vous notre conseil de la page 27. On ne peut employer à la place d'un objectif normal Xenon C qu'un élément interchangeable Xenon C1 parallèlement, n'employez qu'un élément Heligon C à la place d'un objectif normal Heligon C. Une notice accompagne chaque élément.

Défectuosité de vision

L'ocillon de visée de votre Appareil Kodak RETINA REFLEX est conçu de façon que les personnes atteintes d'un défaut visuel puissent voir l'image entière sur le verre dépoli. Un verre correcteur s'adaptant dans la monture de l'ocillon est fourni sur demande aux personnes atteintes d'un tel défaut et ne portant pas de lunettes (indiquez à la commande le nombre de dioptries, négatif ou positif, de ce défaut). Il n'existe pas de verres corrigéant l'astigmatisme.

Prises de vue sur film infrarouge

Un repère, (un point rouge), pour les prises de vue sur film infrarouge, se trouve à droite du repère de mise au point sur l'échelle de profondeur de champ. Pour de telles prises de vue, utilisez ce repère au lieu du repère de mise au point normal. Il est indésirable de placer un filtre infrarouge devant l'objectif.

Viseur d'angle du RETINA REFLEX

Afin de vous faciliter les opérations de reproduction, les prises de vues en contre-plongée et similaires, il existe pour l'Appareil RETINA REFLEX un viseur d'angle, qui se fixe sur l'ocillon de visée par un système à baïonnette.



Déblocage

Si par hasard, vous avez oublié, lors du chargement du film de régler le compteur d'images (voir page 17), il se peut que le compteur arrive à 1, avant que le film ne soit terminé. A cette position du compteur, le levier d'armement rapide se bloque automatiquement. S'il n'est plus possible de l'actionner à fond, appuyez sur le bouton de déblocage (19) pour le faire revenir à sa position de départ.

Régalez ensuite le compteur d'images de façon à pouvoir actionner le levier d'armement rapide et faire avancer le film pour l'exposer jusqu'au bout.

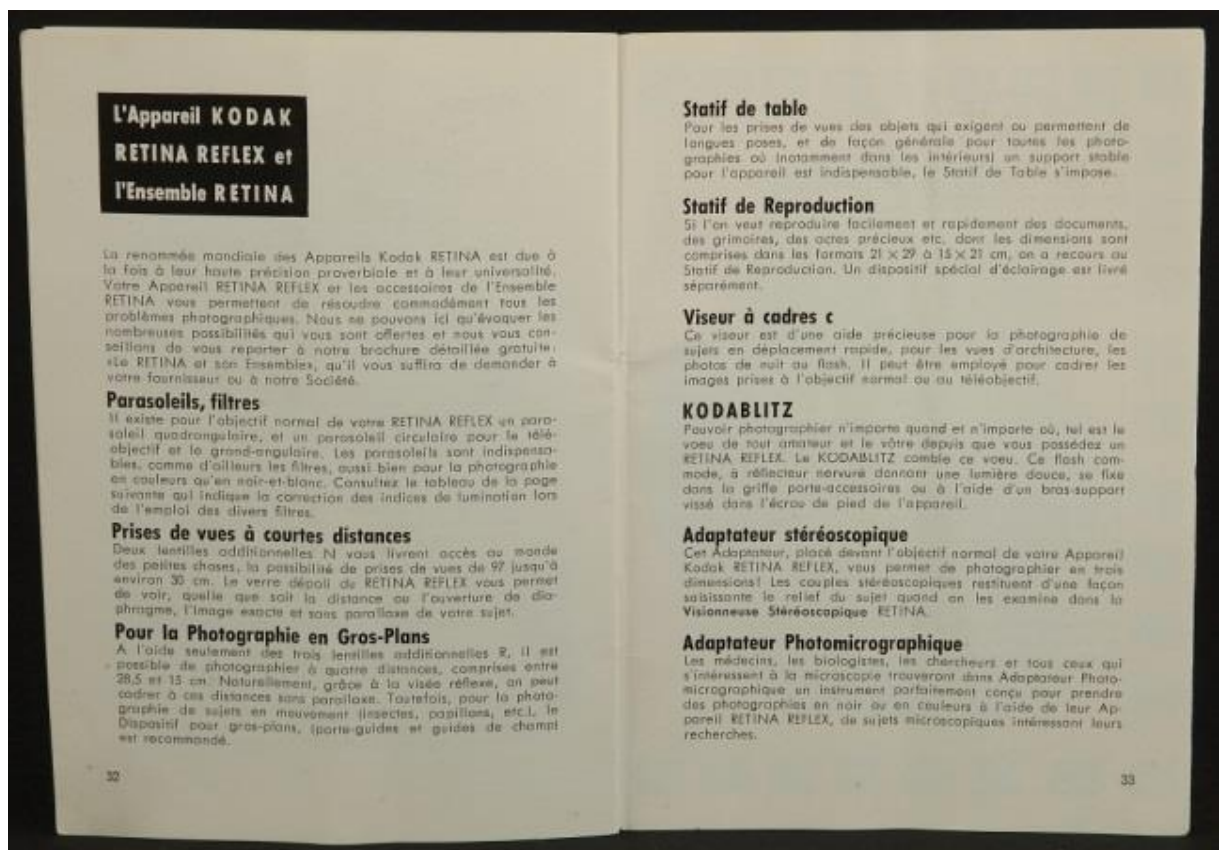
Surimpressions

Les surimpressions involontaires sont impossibles grâce au blocage de l'obturateur du RETINA REFLEX. Si pour une raison ou une autre, vous voulez faire une surimpression, appuyez après la première pose, sur le bouton de déblocage (19), tout en armant à nouveau l'obturateur par le levier d'armement rapide (6). Ce faisant, le film reste en place et vous pouvez réaliser la superposition de la deuxième pose sur la première.

Ne pas oublier cependant que l'action du levier d'armement rapide pour la deuxième pose, provoque l'indication par le compteur d'images d'une vue supplémentaire et que lorsque celui-ci arrivera au No. 1, la longueur d'une vue restera encore à exposer.

Entretien de l'Appareil

Protégez soigneusement votre objectif de tout dommage et évitez soigneusement de toucher avec les doigts les surfaces de verre ou les lamelles d'obturateur qui se trouvent à l'air libre, lors du changement des éléments optiques. Nettoyez, éventuellement, les surfaces externes des lentilles et du viseur, à l'aide d'un petit lingot doux tel que ceux employés pour le nettoyage des verres de lunettes. Votre Appareil Kodak RETINA REFLEX, ainsi soigné, vous en remerciera par la qualité de ses images. De temps à autre, il est bon aussi d'enlever les poussières de l'intérieur de l'appareil (chambre noire et piste du film) à l'aide d'un pinceau doux.



L'Appareil KODAK RETINA REFLEX et l'Ensemble RETINA

La renommée mondiale des Appareils Kodak RETINA est due à la fois à leur haute précision proverbiale et à leur universalité. Votre Appareil RETINA REFLEX et les accessoires de l'Ensemble RETINA vous permettent de résoudre commodément tous les problèmes photographiques. Nous ne pouvons ici qu'évoquer les nombreuses possibilités qui vous sont offertes et nous vous conseillons de vous reporter à notre brochure détaillée gratuite «Le RETINA et ses Ensembles», qu'il vous suffira de demander à votre fournisseur ou à notre Société.

Parasoleils, filtres

Il existe pour l'objectif normal de votre RETINA REFLEX un parasoleil quadrangulaire, et un parasoleil circulaire pour le téléobjectif et le grand-angulaire. Les parasoleils sont indispensables, comme d'ailleurs les filtres, aussi bien pour la photographie en couleurs qu'en noir-et-blanc. Consultez le tableau de la page suivante qui indique la correction des indices de luminosité lors de l'emploi des divers filtres.

Prises de vues à courtes distances

Deux lentilles additionnelles N vous livrent accès au monde des petites choses, la possibilité de prises de vues de 97 jusqu'à environ 30 cm. Le verre dépoli de RETINA REFLEX vous permet de voir, quelle que soit la distance ou l'ouverture de diaphragme, l'image exacte et sans parallaxe de votre sujet.

Pour la Photographie en Gros-Plans

A l'aide seulement des trois lentilles additionnelles 3, il est possible de photographier à quatre distances, comprises entre 28,5 et 15 cm. Naturellement, grâce à la visée réflexe, on peut cadrer à ces distances sans parallaxe. Toutefois, pour la photographie de sujets en mouvement (insectes, papillons, etc.), le Dispositif pour gros-plans (porte-guides et guides de chariot) est recommandé.

Statif de table

Pour les prises de vues des objets qui exigent ou permettent de longues poses, et de façon générale pour toutes les photographies où notamment dans les intérieurs un support stable pour l'appareil est indispensable, le Statif de Table s'impose.

Statif de Reproduction

Si l'on veut reproduire facilement et rapidement des documents, des grimoires, des actes précieux etc, dont les dimensions sont comprises dans les formats 21 x 29 à 15 x 21 cm, on a recours au Statif de Reproduction. Un dispositif spécial d'éclairage est livré séparément.

Viseur à cadres c

Ce viseur est d'une aide précieuse pour la photographie de sujets en déplacement rapide, pour les vues d'architecture, les photos de nuit ou flash. Il peut être employé pour cadrer les images prises à l'objectif normal ou au téléobjectif.

KODABLITZ

Pouvoir photographier n'importe quand et n'importe où, tel est le vœu de tout amateur et le vôtre depuis que vous possédez un RETINA REFLEX. Le KODABLITZ comble ce vœu. Ce flash compact, à réflecteur servant d'anneau de lumière douce, se fixe dans la griffe porte-accessoires ou à l'aide d'un bras-support vissé dans l'écran de pied de l'appareil.

Adaptateur stéréoscopique

Cet Adaptateur, placé devant l'objectif normal de votre Appareil Kodak RETINA REFLEX, vous permet de photographier en trois dimensions! Les couples stéréoscopiques restitués d'une façon saisissante le relief du sujet qu'on en examine dans la Visionneuse Stéréoscopique RETINA.

Adaptateur Photomicrographique

Les médecins, les biologistes, les chercheurs et tous ceux qui s'intéressent à la microscopie trouveront dans l'Adaptateur Photomicrographique, un instrument parfaitement conçu pour prendre des photographies en noir ou en couleurs à l'aide de leur Appareil RETINA REFLEX, de sujets microscopiques intéressants leurs recherches.

Correction des indices de lumination lors de l'emploi de filtres

Il est souvent possible d'améliorer le rendu photographique par l'emploi de filtres colorés.

Leur gamme s'échelonne du jaune clair au bleu.

Lorsque l'on emploie un filtre, l'exposition doit être accrue en fonction du coefficient du filtre employé. On tient compte de ce coefficient en réglant sur un indice de lumination d'autant plus petit que le coefficient est plus élevé, comme l'indique le tableau ci-dessous.

Filtre		Coefficient	Diminution de l'indice de lumination de ... unité
Filtre jaune clair	F I	1,5 x	$\frac{1}{2}$
Filtre jaune moyen	F II	2 x	1
Filtre jaune vert	F III	2 x	1
Filtre orange	F IV	3 x	$\frac{1}{3}$
Filtre rouge	F V	7 x	$\frac{1}{3}$ (2/3)
Filtre bleu	F VI	2,5 x	$\frac{1}{3}$ (1/3)
Filtre UV	—	—	—
Filtre polarisant	—	2,5 x	$\frac{1}{3}$ (1/3)

Il existe aussi des filtres spéciaux pour la prise de vue sur film KODACHROME. Il est bon de se documenter sur ce film Kodak en couleurs. Demandez à votre fournisseur ou à notre Société les prospectus à ce sujet.

Nomenclature

- 1 Bouton d'ouverture du dos de l'appareil
- 2 Verrouillage du bouton
- 3 Écrou de pied
- 4 Trou de fixation pour accessoires
- 5 Ocellon de visée
- 6 Levier d'armement rapide
- 7 Bouton de rebobinage
- 8 Bouton du compteur d'images
- 9 Bouton de débroyage
- 10 Bobine réceptrice inamovible
- 11 Rouleau entraîneur
- 12 Dos de l'appareil
- 13 Volet
- 14 Bouton de l'indicimètre
- 15 Marque triangulaire rouge de l'indicimètre
- 16 Disque indicateur de l'indicimètre
- 17 Feuille de l'indicimètre
- 18 Bouton de déclenchement
- 19 Bouton de déblocage
- 20 Échelle des indices de lumination
- 21 Repère de réglage de l'indice de lumination (point rouge)
- 22 Tendon du réglage de l'indice de lumination
- 23 Repère de réglage (diaphragme, vitesse et distance)
- 24 Échelle des diaphragmes
- 25 Bague des diaphragmes
- 26 Échelle des vitesses d'obturation
- 27 Bague des vitesses d'obturation
- 28 Échelle verte des secondes entières
- 29 Échelle de mise au point
- 30 Bouton de mise au point
- 31 Échelle de profondeur de champ
- 32 Point rouge de la fixation à baïonnette
- 33 Verrou de sûreté
- 34 Point rouge de la monture d'objectif
- 35 Prise de synchronisation-flash
- 36 Levier de réglage de synchronisation et de retardement
- 37 Blocage du levier de synchronisation et retardement
- 38 Compteur d'images
- 39 Indicateur de film
- 40 Griffe porte-accessoires

